

Dansk udgave

## Retsforskrifter

49. årgang

14. november 2006

Indhold	I	<i>Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1674/2006 af 13. november 2006 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager .....	1
	★	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1675/2006 af 13. november 2006 om forbud mod fiskeri efter blåhvilling i ICES-område V b (færoske farvande) fra fartøjer, der fører fransk flag .....</b>	<b>3</b>
	II	<i>Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk</i>	
		<b>Kommissionen</b>	
		2006/772/EF:	
	★	<b>Kommissionens beslutning af 10. november 2006 om indrømmelse af fritagelse til visse parter for udvidelsen af den antidumpingtold på cykler med oprindelse i Folkerepublikken Kina, der indførtes ved Rådets forordning (EØF) nr. 2474/93, senest opretholdt og ændret ved forordning (EF) nr. 1095/2005, og om ophævelse af den suspension, der er indrømmet visse parter i henhold til forordning (EF) nr. 88/97 i forbindelse med betalingen af antidumpingtolden som udvidet til også at omfatte visse dele til cykler med oprindelse i Folkerepublikken Kina .....</b>	<b>5</b>
		<i>Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union</i>	
	★	<b>Rådets fælles aktion 2006/773/FUSP af 13. november 2006 om ændring og forlængelse af fælles aktion 2005/889/FUSP om oprettelse af en EU-grænsebistandsmission ved grænseovergangen i Rafah (EU BAM Rafah) .....</b>	<b>15</b>

## I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1674/2006****af 13. november 2006****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 14. november 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. november 2006.

På Kommissionens vegne

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 386/2005 (EUT L 62 af 9.3.2005, s. 3).

## BILAG

til Kommissionens forordning af 13. november 2006 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	052	95,1
	096	30,1
	204	43,5
	999	56,2
0707 00 05	052	133,5
	204	49,7
	628	196,3
	999	126,5
0709 90 70	052	109,1
	204	130,0
	999	119,6
0805 20 10	204	82,2
	999	82,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	70,6
	400	82,6
	528	40,7
	999	64,6
0805 50 10	052	51,9
	388	62,1
	528	41,7
	999	51,9
0806 10 10	052	113,4
	388	208,7
	400	211,5
	508	270,7
	999	201,1
0808 10 80	096	29,0
	388	67,4
	400	106,1
	404	100,1
	720	73,5
	800	141,3
0808 20 50	999	86,2
	052	87,5
	400	216,1
	720	57,7
	999	120,4

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 750/2005 (EUT L 126 af 19.5.2005, s. 12). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1675/2006****af 13. november 2006****om forbud mod fiskeri efter blåhvilling i ICES-område V b (færøske farvande) fra fartøjer, der fører fransk flag**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik <sup>(1)</sup>, særlig artikel 26, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik <sup>(2)</sup>, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EF) nr. 51/2006 af 22. december 2005 om fastsættelse for 2006 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger <sup>(3)</sup>, fastsættes der kvoter for 2006.
- (2) Ifølge de oplysninger, Kommissionen har modtaget, har fiskeriet efter bestanden omhandlet i bilaget til denne forordning fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i den medlemsstat, nået et sådant omfang, at den tildelte kvote for 2006 er opbrugt.

- (3) Det er derfor nødvendigt at forbyde fiskeri efter den pågældende bestand samt opbevaring om bord, omladning og landing af fangster af denne bestand —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1***Opbrugt kvote**

Den fiskekvote, der for 2006 blev tildelt den medlemsstat, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, for den i samme bilag omhandlede bestand, må anses for at være opbrugt fra den dato, der er fastsat i bilaget.

*Artikel 2***Forbud**

Fiskeri efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i den medlemsstat, er forbudt fra den dato, der er fastsat i bilaget. Det er forbudt at opbevare om bord, omlade eller lande denne bestand fanget af de pågældende fartøjer efter denne dato.

*Artikel 3***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. november 2006.

På Kommissionens vegne

Jörgen HOLMQUIST

Generaldirektør for fiskeri og maritime anliggender

<sup>(1)</sup> EFT L 358 af 31.12.2002, s. 59.

<sup>(2)</sup> EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 768/2005 (EUT L 128 af 21.5.2005, s. 1).

<sup>(3)</sup> EUT L 16 af 20.1.2006, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1591/2006 (EUT L 296 af 26.10.2006, s. 1).

## BILAG

Nr.	51
Medlemsstat	Frankrig
Bestand	WHB/05B-F.
Art	Blåhvilling ( <i>Micromesistius poutassou</i> )
Område	V b (færøske farvande)
Dato	24. oktober 2006

## II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 10. november 2006

**om indrømmelse af fritagelse til visse parter for udvidelsen af den antidumpingtold på cykler med oprindelse i Folkerepublikken Kina, der indførtes ved Rådets forordning (EØF) nr. 2474/93, senest opretholdt og ændret ved forordning (EF) nr. 1095/2005, og om ophævelse af den suspension, der er indrømmet visse parter i henhold til forordning (EF) nr. 88/97 i forbindelse med betalingen af antidumpingtolden som udvidet til også at omfatte visse dele til cykler med oprindelse i Folkerepublikken Kina**

(2006/772/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab<sup>(1)</sup>, i det følgende benævnt »grundforordningen«,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 71/97 af 10. januar 1997 om udvidelse af den endelige antidumpingtold på importen af cykler med oprindelse i Folkerepublikken Kina, som indførtes ved Rådets forordning (EØF) nr. 2474/93 til også at omfatte visse dele til cykler fra Folkerepublikken Kina, og om opkrævning af denne told på import registreret i henhold til forordning (EF) nr. 703/96<sup>(2)</sup>, i det følgende benævnt »udvidelsesforordningen«, opretholdt ved Rådets forordning (EF) nr. 1524/2000<sup>(3)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 88/97 af 20. januar 1997 om bevilling til fritagelse af importen af visse dele til cykler med oprindelse i Folkerepublikken Kina fra den ved Rådets forordning (EF) nr. 71/97 fastsatte udvidelse af den antidumpingtold, der indførtes ved forordning (EØF) nr. 2474/93<sup>(4)</sup>, i det følgende benævnt »fritagelsesforordningen«, opretholdt ved forordning (EF) nr. 1524/2000, særlig artikel 7,

efter høring af det rådgivende udvalg, og

<sup>(1)</sup> EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2117/2005 (EUT L 340 af 23.12.2005, s. 17).

<sup>(2)</sup> EFT L 16 af 18.1.1997, s. 55.

<sup>(3)</sup> EFT L 175 af 14.7.2000, s. 39. Ændret ved forordning (EF) nr. 1095/2005 (EUT L 183 af 14.7.2005, s. 1).

<sup>(4)</sup> EFT L 17 af 21.1.1997, s. 17.

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter fritagelsesforordningens ikrafttræden indgav flere cykelsamlingsvirksomheder anmodning i henhold til artikel 3 i nævnte forordning om fritagelse for den udvidelse af antidumpingtolden til også at omfatte importen af visse dele til cykler fra Folkerepublikken Kina, der indførtes ved Rådets forordning (EF) nr. 71/97, i det følgende benævnt »den udvidede antidumpingtold«. Kommissionen har i *Den Europæiske Unions Tidende* offentliggjort successive lister over de ansøgere <sup>(1)</sup>, for hvilke betalingen af den udvidede antidumpingtold for deres import af væsentlige dele til cykler angivet til fri omsætning var suspenderet i henhold til artikel 5, stk. 1, i fritagelsesforordningen.
- (2) Efter den seneste offentliggørelse af listen over parter, hvis forhold undersøges <sup>(2)</sup> blev der valgt en undersøgelsesperiode. Denne periode blev fastsat fra den 1. januar 2005 til den 31. december 2005. Et spørgeskema blev sendt til alle parter, hvis forhold skulle undersøges, hvori der blev anmodet om oplysninger om de samleprocesser, der var foretaget i den pågældende undersøgelsesperiode.

#### A. ANMODNINGER OM FRITAGELSE, I FORBINDELSE MED HVILKE DER TIDLIGERE BLEV INDRØMMET SUSPENSION

##### A.1. Antagelige anmodninger om fritagelse

- (3) Kommissionen modtog fra de i tabel 1 anførte parter alle de oplysninger, der var nødvendige for at træffe afgørelse om antageligheden af deres anmodninger. Oplysningerne blev gennemgået og om fornødent efterprøvet ved kontrolbesøg hos de berørte parter. På grundlag af disse oplysninger fandt Kommissionen, at anmodningerne fra de i tabel 1 anførte parter kunne antages i henhold til artikel 4, stk. 1, i fritagelsesforordningen.

Tabel 1

Navn	Adresse	Land	Taric-tillægs-kode
ARKUS & ROMET Group Sp. z o.o.	Podgrodzie 32 C, 39-200 Dębica	Polen	A565
ARKUS Sp. z o.o.	Podgrodzie 32 C, 39-200 Dębica	Polen	A565
Athletic Manufacturing Sp. z.o.o.	ul. Drawska 21, 02-202 Warszawa	Polen	A568
Avantisbike — Fabrico de bicicletas S.A.	Zona Industrial de Oiã (Sul), Lt. B17, 3770-059 Oiã	Portugal	A726
BELVE s.r.o.	Palkovičova, 5, 915 01 Nové Mesto nad Váhom	Slovakiet	A535
Bike Mate s.r.o.	Dlhá 248/43, 905 01 Senica	Slovakiet	A589
Cannondale Europe BV	Hanzepoort 27, 7575 DB Oldenzaal	Nederlandene	A686
CSEKE Trade Kft	Központi út 21-47., 1211 Budapest	Ungarn	A685
C-TRADING s.r.o.	V. Palkovicha 19, 946 03 Kolárovo	Slovakiet	A662
Decathlon Sp. z o. o.	ul. Malborska 53, 03-286 Warszawa	Polen	A696
Eurobike Kft	Zengö utca 58, 7693 Pécs-Hird	Ungarn	A624
Fabryka Rowerów Romet-Jastrowie Sp. z o.o.	ul. Narutowicza 14, 64-915 Jastrowie	Polen	A564

<sup>(1)</sup> EFT C 45 af 13.2.1997, s. 3; EFT C 112 af 10.4.1997, s. 9; EFT C 220 af 19.7.1997, s. 6; EFT C 378 af 13.12.1997, s. 2; EFT C 217 af 11.7.1998, s. 9; EFT C 37 af 11.2.1999, s. 3; EFT C 186 af 2.7.1999, s. 6; EFT C 216 af 28.7.2000, s. 8; EFT C 170 af 14.6.2001, s. 5; EFT C 103 af 30.4.2002, s. 2; EUT C 35 af 14.2.2003, s. 3; EUT C 43 af 22.2.2003, s. 5; EUT C 54 af 2.3.2004, s. 2; EUT C 299 af 4.12.2004, s. 4, og EUT L 17 af 21.1.2006, s. 16.

<sup>(2)</sup> EUT L 17 af 21.1.2006, s. 16.

Navn	Adresse	Land	Taric-tillægs-kode
Firma Wielobranżowa »Mexler« Artur Nowak	ul. Romera 4/20, 42-200 Częstochowa	Polen	A697
Koliken Kft	Széchenyi u. 103, 6400 Kiskunhalas	Ungarn	A616
Koninklijke Gazelle BV	Wilhelminaweg 8, 6951BP Dieren	Nederlandene	8609
Kynast Bike GmbH	Artlandstraße 55, 49610 Quakenbrück	Tyskland	A692
Manufacture de Cycles du Comminges (M.C.C.)	Z.I. Ouest, 31800 Saint-Gaudens	Frankrig	A690
Maxbike Ltd	Svatoplukova 2771, 700 30 Ostrava-Vitkovice	Tjekkiet	A664
Muller Sport Bohemia s.r.o.	Okružní 110, Hlincova Hora, 373-71 Rudolfovo	Tjekkiet	A605
OLPRAN Spol. s.r.o.	Libušina, 101, 772-11 Olomouc	Tjekkiet	A546
PFIFF Vertriebs GmbH	Wilhelmstraße 49, 49610 Quakenbrück	Tyskland	A668
TIESSSE s.n.c. di Tosato Virginio & C.	Via Meucci 12, 35030 Caselle di Selvazzano Dentro (PD)	Italien	A724
Tolin Przedsiębiorstwo Prywatne Jerzy Topolski	Łęg Witoszyn, 87-811 Fabianki	Polen	A586
Victus International Trading S.A.	ul. Naramowicka 150, 61-619 Poznań	Polen	A588
Vizija Sport d.o.o.	Tržaška cesta 87 b, 1370 Logatec	Slovenien	A630

- (4) Kommissionen fastslog, at i forbindelse med 24 af disse ansøgere samling af cykler udgjorde værdien af de dele, der havde oprindelse i Folkerepublikken Kina, og som benyttedes i deres samleprocesser, mindre end 60 % af den samlede værdi af de dele, der blev anvendt i disse samleprocesser, og de falder derfor uden for anvendelsesområdet for grundforordningens artikel 13, stk. 2.
- (5) Hvad angår den sidste part viser oplysningerne, at værdien af de dele, der havde oprindelse i Folkerepublikken Kina, og som benyttedes i samleprocesserne, udgjorde over 60 % af den samlede værdi af de dele, der blev anvendt i disse samleprocesser, men merværdien var over 25 % af produktionsomkostningerne. Derfor falder den pågældende parts samleprocesser uden for anvendelsesområdet for grundforordningens artikel 13, stk. 2.
- (6) Af ovennævnte grunde og i overensstemmelse med artikel 7, stk. 1, i fritagelsesforordningen bør de parter, der er anført i ovenstående tabel, fritages for den udvidede antidumpingtold.
- (7) I overensstemmelse med artikel 7, stk. 2, i fritagelsesforordningen skal den fritagelse for den udvidede antidumpingtold, der indrømmes de i tabel 1 anførte parter, have virkning fra datoen for modtagelsen af deres anmodninger. Desuden skal deres toldskyld for den udvidede antidumpingtold anses for at være ophørt fra datoen for modtagelsen af deres anmodninger om fritagelse.



- (8) Det bør bemærkes, at følgende fem parter, der er anført i tabel 1, underrettede Kommissionens tjenestegrene om, at der var sket en ændring af deres navn og/eller af deres hjemsted eller overførsel af samlevirksomhed i undersøgelsesperioden:
- »Athletic International Sp. z o.o., ul. Drawska 21, 02-202 Warszawa, Polen«, har overført sin samlevirksomhed til »Athletic Manufacturing Sp. z o.o., ul. Drawska 21, 02-202 Warszawa, Polen«,
  - »Avantisbike — Fabrico de bicicletas S.A., Rua do Casarão, 3750-869 Borralha, Portugal«, har overført sit hjemsted til »Zona Industrial de Oiã (Sul), Lt. B17, 3770-059 Oiã, Portugal«,
  - »CSEKE Trade Kft, Gyepsor u. 1., 1211 Budapest, Ungarn«, har overført sit hjemsted til »Központi út 21-47., 1211 Budapest, Ungarn«,
  - »Firma Wielobranżowa ART-POL — Artur Nowak, ul. Romera 4/20, 42-200 Częstochowa, Polen«, har ændret navn til »Firma Wielobranżowa »Mexller« Artur Nowak, ul. Romera 4/20, 42-200 Częstochowa, Polen«,
  - »PIFF Vertriebs GmbH, Wilhelmstraße 58, 49610 Quakenbrück, Tyskland«, har overført sit hjemsted til »Wilhelmstraße 49, 49610 Quakenbrück, Tyskland«.
- (9) Det blev fastslået, at disse ændringer af navn og/eller hjemsted og overførsel af samlevirksomhed ikke påvirkede samleprocesserne med hensyn til bestemmelserne i fritagelsesforordningen, og Kommissionen finder derfor, at disse ændringer ikke bør få virkning for fritagelsen for den udvidede antidumpingtold.

#### A.2. Uantagelige anmodninger om fritagelse og tilbagetrækninger

- (10) De i tabel 2 anførte parter indgav også anmodninger om fritagelse for den udvidede antidumpingtold.

Tabel 2

Navn	Adresse	Land	Taric-tillægs-kode
A.J. Maias, Lda.	Estrada Nacional Nº 1 — Malaposta — Apart. 27, 3781-908 Sangalhos	Portugal	A401
Bike Sport	Krzemionka 14, 62-872 Godziesze	Polen	A593
Hermann Hartje KG	Deichstraße 120-122, 27318 Hoya/Weser	Tyskland	A725
ISTRO-HGA, spol. s.r.o.	Svätopeterská 14, 947 01 Hurbanovo	Slovakiet	A541
Maver Sp. z o.o.	Ul. Przasnysza 77, 06-200 Maków Mazowiecki	Polen	A728
P.W.U.H. Sterna	Ul. Lotników 51, 73-102 Stargard Szczeciński	Polen	A631

- (11) Fire parter trak deres anmodninger om fritagelse tilbage og underrettede Kommissionen herom.

- (12) En anden part indgav ikke de ønskede oplysninger til brug for undersøgelsen af anmodningen. Af den grund og i overensstemmelse med artikel 7, stk. 3, i fritagelsesforordningen underrettede Kommissionen den pågældende part om, at den agtede at afvise anmodningen om fritagelse. Den pågældende part fik lejlighed til at fremsætte bemærkninger. Der blev ikke modtaget bemærkninger.
- (13) En anden part anvendte ikke dele til cykler i produktionen eller samlingen af cykler i undersøgelsesperioden og underrettede heller ikke Kommissionen om, at de var tilintetgjort eller reeksporteret, hvilket udgør en overtrædelse af de forpligtelser, der er fastsat i fritagelsesforordningens artikel 6, stk. 2. Den pågældende part blev underrettet herom og fik lejlighed til at fremsætte bemærkninger. Der blev ikke modtaget bemærkninger.
- (14) Da de i tabel 2 anførte parter ikke opfyldte kriterierne for fritagelse i fritagelsesforordningens artikel 6, stk. 2, må Kommissionen afvise deres anmodninger om fritagelse, jf. samme forordnings artikel 7, stk. 3. Den i fritagelsesforordningens artikel 5 omhandlede suspension af betalingen af den udvidede antidumpingtold ophæves derfor, og den udvidede antidumpingtold skal opkræves fra datoen for modtagelsen af anmodningerne fra disse parter.

### A.3. Anmodning om fritagelse, som kræver yderligere undersøgelse

- (15) Den i tabel 3 anførte part indgav også en anmodning om fritagelse for betalingen af den udvidede antidumpingtold.

Tabel 3

Navn	Adresse	Land	Taric-tillægs-kode
ROG Kolesa, d.d.	Letališka 29, 1000 Ljubljana	Slovenien	A538

- (16) Kommissionens tjenestegrene kunne ikke efterprøve, om denne parts samleprocesser faldt uden for anvendelsesområdet for grundforordningens artikel 13, stk. 2, fordi kriminalretten for konkursager ved distriktsdomstolen i Ljubljana havde indledt en konkurs sag mod denne part.
- (17) På baggrund af ovenstående bør den i tabel 3 anførte part opretholdes på listen over parter, hvis forhold undersøges. Denne parts betaling af antidumpingtolden på import af væsentlige dele til cykler, som er angivet til fri omsætning, bør forblive suspenderet.

## B. ANMODNINGER OM FRITAGELSE, I FORBINDELSE MED HVILKE DER IKKE TIDLIGERE BLEV INDRØMMET SUSPENSION

### B.1. Uantagelige anmodninger om fritagelse

- (18) De i tabel 4 anførte parter indgav også anmodninger om fritagelse for betalingen af den udvidede antidumpingtold:

Tabel 4

Navn	Adresse	Land
Firma Bikeland	Ul. 15 Sierpnia 17, 96-500 Sochaczew	Polen
NV 2 Bs	Slagbaan 37, 3052 Blanden	Belgien
NV Simons	Staatsbaan 279, 3460 Bekkevoort	Belgien

- (19) Hvad angår disse parter, bør det mærkes, at deres anmodninger ikke opfyldte kriterierne for antagelse, jf. fritagelsesforordningens artikel 4, stk. 1.
- (20) To ansøgere anvender væsentlige dele til cykler i produktionen eller samlingen af cykler i mængder på under 300 enheder pr. type på månedlig basis.
- (21) En ansøger forelagde ikke umiddelbart bevis for, at dennes samleprocesser faldt uden for anvendelsesområdet for grundforordningens artikel 13, stk. 2, dvs. et umiddelbart bevis for, at værdien af de dele med oprindelse i Folkerepublikken Kina, som blev anvendt i samleprocesserne, var lavere end 60 % af den samlede værdi af de dele, der anvendtes i disse samleprocesser.
- (22) De pågældende parter blev underrettet herom og fik lejlighed til at fremsætte bemærkninger. Der blev ikke modtaget nogen bemærkninger. Følgelig blev der ikke indrømmet disse parter nogen suspension.

### B.2. Antagelige anmodninger om fritagelse, i forbindelse med hvilke der bør indrømmes suspension

- (23) Interesserede parter underrettes hermed om, at der er modtaget yderligere anmodninger om fritagelse i henhold til fritagelsesforordningens artikel 3 fra de i tabel 5 anførte parter. Suspensionen af den udvidede told på grundlag af disse anmodninger bør få virkning som angivet i kolonnen »Med virkning fra«:

Tabel 5

Navn	Adresse	Land	Suspension i henhold til forordning (EF) nr. 88/97	Med virkning fra	Taric-tillægs-kode
Alubike-Bicicletas, S.A.	Zona Industrial de Oiã, Lote C10, 3770-059 Oliveira do Bairro	Portugal	Artikel 5	12.12.2005	A730
Bonaventure BVBA	Stoomtuigstraat 16, 8830 Hooglede-Gits	Belgium	Artikel 5	19.1.2006	A732
Goldbike — Indústria de Bicicletas, Lda	Rua das Flores, s/n, Poutena, 3780-594 Vilarinho do Bairro — Anadia	Portugal	Artikel 5	9.8.2006	A777
Ing. Jaromír Březina	Foglarova 11, 787 01 Šumperk	Tjekkiet	Artikel 5	20.7.2006	A776
Koga BV	Tinweg 9, 8445 PD Heerenveen	Nederlandene	Artikel 5	19.6.2006	A773
Look Cycle International S.A.	27, rue du docteur Léveillé, B.P. 13, 58028 Nevers Cedex	Frankrig	Artikel 5	14.9.2006	A781
Loris Cycles di Perinel Lori	Via delle Industrie 8, 30022 Ceggia (VE)	Italien	Artikel 5	13.12.2005	A731
Prestige NV	Zuiderdijk 25, 9230 Wetteren	Belgien	Artikel 5	16.2.2006	A737
Puky GmbH & Co. KG	Fortunastraße 11, 42489 Wülfrath	Tyskland	Artikel 5	21.8.2006	A778
Skeppshultcykeln AB	Storgatan 78, 333 93 Skeppshult	Sverige	Artikel 5	29.3.2006	A745
Stevens Vertriebs GmbH	Asbrookdamm 35, 22115 Hamburg	Tyskland	Artikel 5	3.7.2006	A774
Trenga DE Vertriebs GmbH	Großmoordamm 63-67, 21079 Hamburg	Tyskland	Artikel 5	10.5.2006	A746

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

De parter, der er anført i tabel 1, fritages for den udvidelse, der blev indført ved forordning (EF) nr. 71/97, af den indførte endelige antidumpingtold på importen af cykler med oprindelse i Folkerepublikken Kina til også at omfatte importen af visse dele til cykler fra Folkerepublikken Kina.

Fritagelsen får virkning for hver enkelt part fra den relevante dato som anført i kolonnen »Med virkning fra«.

Tabel 1

**Liste over fritagne parter**

Navn	Adresse	Land	Fritagelse i henhold til forordning (EF) nr. 88/97	Med virkning fra	Taric-tillægs-kode
ARKUS & ROMET Group Sp. z o.o.	Podgrodzie 32 C, 39-200 Dębica	Polen	Artikel 7	1.6.2005	A565
ARKUS Sp. z o.o.	Podgrodzie 32 C, 39-200 Dębica	Polen	Artikel 7	Fra 23.6.2004 til 31.5.2005	A565
Athletic Manufacturing Sp. z.o.o.	ul. Drowska 21, 02-202 Warszawa	Polen	Artikel 7	3.8.2004	A568
Avantisbike — Fabrico de bicicletas S.A.	Zona Industrial de Oiã (Sul), Lt. B17, 3770-059 Oiã	Portugal	Artikel 7	10.11.2005	A726
BELVE s.r.o.	Palkovičova, 5, 915 01 Nové Mesto nad Váhom	Slovakiet	Artikel 7	4.5.2004	A535
Bike Mate s.r.o.	Dlhá 248/43, 905 01 Senica	Slovakiet	Artikel	8.10.2004	A589
Cannondale Europe BV	Hanzepoort 27, 7575 DB Oldenzaal	Nederlandene	Artikel 7	21.6.2005	A686
CSEKE Trade Kft	Központi út 21-47., 1211 Budapest	Ungarn	Artikel 7	21.4.2005	A685
C-TRADING s.r.o.	V. Palkovicha 19, 946 03 Kolárovo	Slovakiet	Artikel 7	10.2.2005	A662
Decathlon Sp. z o. o.	ul. Malborska 53, 03-286 Warszawa	Polen	Artikel 7	19.8.2005	A696
Eurobike Kft	Zengő utca 58, 7693 Pécs-Hird	Ungarn	Artikel 7	28.1.2005	A624
Fabryka Rowerów Romet-Jastrowie Sp. z o.o.	ul. Narutowicza 14, 64-915 Jastrowie	Polen	Artikel 7	Fra 14.6.2004 til 31.5.2005	A564
Firma Wielobranżowa »Mexller« — Artur Nowak	ul. Romera 4/20, 42-200 Częstochowa	Polen	Artikel 7	22.9.2005	A697
Koliken Kft	Széchenyi u. 103, 6400 Kiskunhalas	Ungarn	Artikel 7	8.11.2004	A616
Koninklijke Gazelle BV	Wilhelminaweg 8, 6951BP Dieren	Nederlandene	Artikel 7	29.6.2005	8609
Kynast Bike GmbH	Artlandstraße 55, 49610 Quakenbrück	Tyskland	Artikel 7	29.7.2005	A692

Navn	Adresse	Land	Fritagelse i henhold til forordning (EF) nr. 88/97	Med virkning fra	Taric-tillægs-kode
Manufacture de Cycles du Comminges (M.C.C.)	Z.I. Ouest, 31800 Saint-Gaudens	Frankrig	Artikel 7	29.6.2005	A690
Maxbike Ltd	Svatoplukova 2771, 700 30 Ostrava-Vitkovice	Tjekkiet	Artikel 7	3.1.2005	A664
Muller Sport Bohemia s.r.o.	Okružní 110, Hlincova Hora, 373-71 Rudolfov	Tjekkiet	Artikel 7	8.11.2004	A605
OLPRAN Spol. s.r.o.	Libušina, 101, 772-11 Olomouc	Tjekkiet	Artikel 7	1.5.2004	A546
PFIFF Vertriebs GmbH	Wilhelmstraße 49, 49610 Quakenbrück	Tyskland	Artikel 7	6.4.2005	A668
TIESSE s.n.c. di Tosato Virginio & C.	Via Meucci 12, 35030 Caselle di Selvazzano Dentro (PD)	Italien	Artikel 7	24.10.2005	A724
Tolin Przedsiębiorstwo Prywatne Jerzy Topolski	Łęg Witoszyn, 87-811 Fabianki	Polen	Artikel 7	10.9.2004	A586
Victus International Trading S.A.	ul. Naramowicka 150, 61-619 Poznań	Polen	Artikel 7	11.10.2004	A588
Vizija Sport d.o.o.	Tržaška cesta 87 b, 1370 Logatec	Slovenien	Artikel 7	24.1.2005	A630

#### Artikel 2

De anmodninger om fritagelse for den udvidede antidumpingtold, der er fremsat af de i tabel 2 anførte parter i henhold til artikel 3 i forordning (EF) nr. 88/97, afvises.

Suspensionen af betalingen af den udvidede antidumpingtold i henhold til artikel 5 i forordning (EF) nr. 88/97 ophæves for de pågældende parter fra den relevante dato som anført i kolonnen »Med virkning fra«.

Tabel 2

#### Liste over parter, for hvilke suspensionen ophæves

Navn	Adresse	Land	Suspension i henhold til forordning (EF) nr. 88/97	Med virkning fra	Taric-tillægs-kode
A.J. Maias, Lda.	Estrada Nacional N° 1 — Malaposta — Apart. 27, 3781-908 Sangalhos	Portugal	Artikel 5	23.2.2005	A401
Bike Sport	Krzemionka 14, 62-872 Godziesze	Polen	Artikel 5	3.1.2005	A593
Hermann Hartje KG	Deichstraße 120-122, 27318 Hoya/Weser	Tyskland	Artikel 5	7.11.2005	A725
ISTRO-HGA, spol. s.r.o.	Svätopeterská 14, 947 01 Hurbanovo	Slovakiet	Artikel 5	1.5.2004	A541
Maver Sp. z o.o.	Ul. Przasnysza 77, 06-200 Maków Mazowiecki	Polen	Artikel 5	19.10.2005	A728
P.W.U.H. Sterna	Ul. Lotników 51, 73-102 Stargard Szczeciński	Polen	Artikel 5	2.2.2005	A631

## Artikel 3

De parter, der er anført i tabel 3, udgør den ajourførte liste over parter, hvis forhold undersøges i henhold til artikel 3 i forordning (EF) nr. 88/97. Suspensionen af den udvidede antidumpingtold på grundlag af disse anmodninger fik virkning fra den relevante dato i kolonnen »Med virkning fra« i tabel 3.

Tabel 3

## Liste over parter, hvis forhold undersøges

Navn	Adresse	Land	Suspension i henhold til forordning (EF) nr. 88/97	Med virkning fra	Taric-tillægs-kode
Alubike-Bicicletas, S.A.	Zona Industrial de Oiã, Lote C10, 3770-059 Oliveira do Bairro	Portugal	Artikel 5	12.12.2005	A730
Bonaventure BVBA	Stoomtuigstraat 16, 8830 Hooglede-Gits	Belgien	Artikel 5	19.1.2006	A732
Goldbike — Indústria de Bicicletas, Lda	Rua das Flores, s/n, Poutena, 3780-594 Vila- rinho do Bairro — Anadia	Portugal	Artikel 5	9.8.2006	A777
Ing. Jaromír Březina	Foglarova 11, 787 01 Šumperk	Tjekkiet	Artikel 5	20.7.2006	A776
Koga BV	Tinweg 9, 8445 PD Heerenveen	Nederlandene	Artikel 5	19.6.2006	A773
Look Cycle International S.A.	27, rue du docteur Léveillé, B.P. 13, 58028 Nevers Cedex	Frankrig	Artikel 5	14.9.2006	A781
Loris Cycles di Perinel Lori	Via delle Industrie 8, 30022 Ceggia (VE)	Italien	Artikel 5	13.12.2005	A731
Prestige NV	Zuiderdijk 25, 9230 Wetteren	Belgien	Artikel 5	16.2.2006	A737
Puky GmbH & Co. KG	Fortunastraße 11, 42489 Wülfrath	Tyskland	Artikel 5	21.8.2006	A778
ROG Kolesa, d.d.	Letališka 29, 1000 Ljubljana	Slovenien	Artikel 5	1.5.2004	A538
Skeppshultcykeln AB	Storgatan 78, 333 93 Skeppshult	Sverige	Artikel 5	29.3.2006	A745
Stevens Vertriebs GmbH	Asbrookdamm 35, 22115 Hamburg	Tyskland	Artikel 5	3.7.2006	A774
Trenga DE Vertriebs GmbH	Großmoordamm 63-67, 21079 Hamburg	Tyskland	Artikel 5	10.5.2006	A746

*Artikel 4*

De anmodninger om fritagelse for den udvidede antidumpingtold, der er fremsat af de i tabel 4 anførte parter, afvises.

*Tabel 4***Liste over parter, hvis anmodning om fritagelse afvises**

Navn	Adresse	Land
Firma Bikeland	Ul. 15 Sierpnia 17, 96-500 Sochaczew	Polen
NV 2 Bs	Slagbaan 37, 3052 Blanden	Belgien
NV Simons	Staatsbaan 279, 3460 Bekkevoort	Belgien

*Artikel 5*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne og til de parter, der er anført i artikel 1, 2, 3 og 4.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. november 2006.

*På Kommissionens vegne*  
Peter MANDELSON  
*Medlem af Kommissionen*

---

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union)

## RÅDETS FÆLLES AKTION 2006/773/FUSP

af 13. november 2006

om ændring og forlængelse af fælles aktion 2005/889/FUSP om oprettelse af en EU-grænsebistandsmission ved grænseovergangen i Rafah (EU BAM Rafah)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 14, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet vedtog den 25. november 2005 fælles aktion 2005/889/FUSP om oprettelse af en EU-grænsebistandsmission ved grænseovergangen i Rafah (EU BAM Rafah) <sup>(1)</sup> for en periode på 12 måneder.
- (2) Den aftalte ordning mellem den israelske regering og Den Palæstinensiske Myndighed fastsætter, at missionens oprindelige mandat på 12 måneder kan fornyes med en yderligere periode på seks måneder, medmindre alle parter er enige om at afslutte missionen.
- (3) Den 15. september 2006 gentog Rådet, at det fortsat støtter EU BAM Rafah.
- (4) Både den palæstinensiske og den israelske part har bifaldet forlængelsen af EU BAM Rafah i overensstemmelse med artikel V i den aftalte ordning for EU-grænsebistandsmissionen ved grænseovergangen i Rafah mellem Gaza og Egypten.
- (5) Fælles aktion 2005/889/FUSP bør derfor ændres —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES AKTION:

### Artikel 1

Fælles aktion 2005/889/FUSP ændres således:

- 1) Artikel 3 udgår.

2) Artikel 13, stk. 1 affattes således:

»1. Det finansielle referencegrundlag til dækning af udgifterne i forbindelse med missionen udgør 1 696 659 EUR for 2005 og 5 903 341 EUR for perioden fra den 1. januar 2006 til den 24. maj 2007.«

3) Artikel 16, stk. 2, affattes således:

»Den udløber den 24. maj 2007.«

4) Artikel 17 affattes således:

»Artikel 17

Denne fælles aktion tages op til fornyet overvejelse senest den 31. marts 2007.«

### Artikel 2

Denne fælles aktion har virkning fra dagen for vedtagelsen.

### Artikel 3

Denne fælles aktion offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. november 2006.

På Rådets vegne

E. TUOMIOJA

Formand

<sup>(1)</sup> EUT L 327 af 14.12.2005, s. 28.